

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОУ ВПО «Пермский государственный университет»

МИРОВАЯ ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ

ПОГРАНИЧНЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЛИТЕРАТУРЕ И КУЛЬТУРЕ

Сборник статей по материалам
Международной научной конференции,
посвященной 125-летию со дня рождения Василия Каменского
(17–19 апреля 2009 г.)

Пермь 2009

УДК 82:7:008
ББК 83.3(0):71:85
П 43

Пограничные процессы в литературе и культуре:

П 43 сб. статей по материалам Междунар. науч. конф.,
посвященной 125-летию со дня рождения
Василия Каменского (17–19 апр. 2009 г.)
/ общ. ред. Н.С.Бочкарева, И.А.Пикулева;
Перм.ун-т. – Пермь, 2009. – 364 с. – (Мировая
литература в контексте культуры)
ISBN 978-5-7944-1354-0

Сборник научных трудов объединяет проблема пограничья в литературе и культуре. В четырех разделах представлены разные аспекты поставленной проблемы и широчайший диапазон возможных подходов к ее решению на разнонациональном, разножанровом и разнотиповом материале. Основная цель издания – комплексное осмысление переломных ситуаций в литературном процессе и путей преодоления границ между национальными культурами, видами искусства, жанрами и т.д. В сборнике принимают участие 150 известных и молодых ученых из 36 городов Российской Федерации, а также из стран Ближнего и Дальнего Зарубежья.

Книга адресована филологам, культурологам, искусствоведам и всем гуманитариям. Она посвящается памяти пермяка Василия Каменского, чья многогранная творческая личность отразилась в тематическом разнообразии Международной научно-практической конференции «Пограничные процессы в литературе и культуре», состоявшейся 16-19 апреля 2009 г. и посвященной 125-летию поэта. Сборник статей по материалам конференции продолжает серию «Мировая литература в контексте культуры», выпускаемую кафедрой мировой литературы и культуры ПермГУ.

**УДК 82:7:008
ББК 83.3(0):71:85**

Печатается по решению ученого совета факультета современных иностранных языков и литератур Пермского государственного университета

Рецензенты: кафедра русской и зарубежной литературы Пермского государственного педагогического университета; д.филол.н., профессор кафедры зарубежной литературы Московского педагогического государственного университета *Н.И.Соколова*

ISBN 978-5-7944-1354-0

© ГОУ ВПО «Пермский государственный университет», 2009

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. НАЦИОНАЛЬНОЕ И ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОЕ. РОССИЯ ГЛАЗАМИ ЗАПАДА. ПРОБЛЕМА НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ. ДИАЛОГ КУЛЬТУР

<i>Миронова А.В.</i> Гимн богини Нейт: культурологический анализ древнеегипетского текста.....	6
<i>Трубецкая М.А.</i> Диалог Платона «Тимей» и древнегреческие художественные каноны	9
<i>Братухин А.Ю.</i> Контаминация библейских стихов у Тертуллиана.....	11
<i>Рожкова Н.И.</i> Просвещение и книгопечатание в политической и идеологической борьбе России и Речи Посполитой в XVII в.....	14
<i>Удлер И.М.</i> «Невольничьи повествования» в культуре и истории США	17
<i>Цветкова М.В., Волгина А.С.</i> Первое знакомство английского читателя с русскими поэтами.....	19
<i>Сивкова Ю.А.</i> Поэзия Мэтью Арнольда: между античностью и современностью.....	22
<i>Кёниг К.М., Александрова Н.К.</i> Образ Лорелеи в поэзии немецких романтиков.....	25
<i>Зайцева Т.Б.</i> Об одной лермонтовской цитате в письмах А.П.Чехова (понятие скуки, рассмотренное через обращение к Киркегору).....	27
<i>Харитонова Е.В.</i> Мотив сада в драматургии А.П.Чехова и Н.Ф.Черешнева: к вопросу литературной преемственности.....	29
<i>Скокова Т.А.</i> Об особенностях взаимодействия художественного метода А.Чехова и прозы отечественного постмодернизма.....	32
<i>Крошина В.А.</i> Письма и дневник Н.Г.Чернышевского как биографические источники в романе В.В.Набокова «Дар»	35
<i>Алексис Э.</i> Архетипическое значение старца в «Братьях Карамазовых» Ф.М.Достоевского.....	36
<i>Чудова О.И.</i> Идеи и образы романа Ф.М.Достоевского «Идиот» в повести Ф.Горенштейна «Ступени».....	38
<i>Королёва С.Ю.</i> «Сибирский миф» в романе В.Шишкова «Угрюм-река»: на стыке художественных систем	41
<i>Седова Е.С.</i> «Привидения» Г.Ибсена и «Священное пламя» С.Мозма: проблема типологии	43
<i>Косарева А.А., Мухина Н.М.</i> Комедия дель арте и английская пантомима в романе Г.К.Честертон «Человек, который был Четвергом».....	46
<i>Алыпова А.О., Бочкарева Н.С.</i> Библейские мотивы в романе А.Трокки «Молодой Адам».....	48
<i>Конькова М.Н.</i> Восточные мотивы в повести А.Байетт «Джинн в бутылке из стекла “Соловьиный глаз”».....	51
<i>Турта Е.И., Ушакова О.М.</i> Миф о Мелюзине в повести А.М.Ремизова «Мелюзина» и романе А.Байатт «Обладание».....	53
<i>Шкурина М.Д., Проскурнин Б.М.</i> Конфликт национально-культурных парадигм в романе А.Байетт «Обладать».....	55

<i>Нелюбин А.А., Бочкарева Н.С.</i> Особенности диалога в романах Дж.Барнса «Как все было» и «Любовь и так далее».....	58
<i>Нестеренко Ю.С.</i> Отражение национальной картины мира в представлениях К.Исигуро о красоте	61
<i>Плахова О.А.</i> Актуализация этно-дифференцирующих признаков в английской лингвокультуре (на материале народных сказок)...	63
<i>Поршнев А.С.</i> Эмигранты и эмиграция в романах Э.М.Ремарка	66
<i>Колпакова С.Г.</i> Рецепция «Гамлета» Шекспира в немецком романе XX века	68
<i>Макрушина И.В.</i> Мефистофелевский персонаж Пьер Ламор как форма выражения авторских интенций в тетралогии М.Алданава «Мыслитель».....	71
<i>Касьянов А.В.</i> Культурологический контекст поэзии А.Клёнова	73
<i>Бычков Д.М.</i> Оформление «неосредневековой» отдельности в пограничной области структуры современной русской литературы	76
<i>Дюкин С.Г.</i> Концепт «Россия» в венгерской художественной литературе.....	78
<i>Герайзаде Л.З.</i> Проблема исторической личности и общества в творчестве русскоязычных писателей.....	80
<i>Подобрий А.В.</i> К вопросу о понятиях «русскоязычная литература» и «национальная атрибуция писателя».....	82
<i>Шарафутдинова Л.Р.</i> Духовные импульсы Востока	84
<i>Шарифова С.Ш.</i> Феномен «другого» как проблема литературоведения в произведении К.К.Султанова «От Дома к Миру».....	87
<i>Герайзаде Э.И.</i> Обращение к религиозным истокам в романе А.Зохрабекова «Страна огней».....	91
<i>Емченко Д.Г.</i> Границы на карте и в культуре: современное состояние	93
<i>Инкижекова М.С.</i> Пограничное состояние культуры этноса в контексте культурологического исследования.....	94
<i>Василищенко П.В., Удлер И.М.</i> Журнал «Иностранная литература»: история и развитие...97	97

РАЗДЕЛ 2. ФОРМЫ ЛИТЕРАТУРНОЙ САМОРЕФЛЕКСИИ. ГРАНИЦЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ. ЖАНРОВЫЙ СИНТЕЗ

<i>Поляков О.Ю.</i> Газетно-журнальная критика Англии первой половины XVIII в.: от жанрово-нормативного к интерпретационному методу литературного анализа.....	100
<i>Загряева О.Е.</i> Пьеса Н.Рюу «Благородный новообращенный» как образец драматургии переходного периода.....	102
<i>Маркова И.В.</i> Классицистическое и сентименталистское в трагедии А.Мэрфи «Греческая дочь».....	104
<i>Литвинюк М.А.</i> Своеобразие границы между миром автора – читателя и внутренним миром	

произведения в сентиментальных повестях Н.М.Карамзина	106
Казакова И.Б. Проблема границы познания в философской лирике У.Вордсворта	107
Турьшева О.Н. Библиофил и библиоман в творчестве Ш.Нодье: к вопросу о специфике художественного автобиографизма.....	110
Станковская М.Л., Удлер И.М. Публицистика У.Л.Гаррисона на страницах газеты «Либерейтор».....	113
Данилова О.Л. Трансформация восприятия очеркового жанра (на материале очерков М.Е.Салтыкова-Щедрина и Д.И.Стахеева).....	114
Терновская Е.А. Жанровое своеобразие произведений Н.С.Лескова	116
Савелова Л.В. Поздняя повесть Н.С.Лескова в аспекте проблемы жанрового синтеза	118
Возмилкина В.О. «Быть мужчиной вульгарно», или Гендерные границы комментирования романа Э.Гаскелл «Крэнфорд»	120
Фирстова М.Ю. Выражение авторской позиции и субъект речи в романах Э.Гаскелл «Крэнфорд» и «Поклонники Сильвии»	124
Преображенская Л.И. Проблема развития посредничества в романе-антиромане Р.Л.Стивенсона «Мастер Баллантрэ»	127
Протасова М.Е. Жанровая типология литературных сказок Дж.Макдоналда.....	130
Пустовалов А.В. «Любовник леди Чаттерли» Д.Г.Лоуренса: миф и сказка в структуре романа.....	133
Бондина Е.С. К типологии жанра фэнтези.....	136
Одышева А.С. Волшебный мир Гарри Поттера: к проблеме литературного мифотворчества.....	137
Экгауз Е.Л. Трансформация мотива смерти в волшебной сказке в английской литературе XX-XXI вв.....	139
Красавина А.А., Барышева С.Г. Мифопоэтика в творчестве Н.Э.Кейва.....	142
Макарова Л.Ю. Полисемантика дублинского пространства в новелле С.Беккета «Фингал» (роман «Больше замахов, чем ударов»).....	145
Цветков Ю.Л. Общность переходных эпох: от модернистской к постмодернистской игре в венском модерне	148
Склизкова А.П. Германское сказание Г.Гауптмана «Бедный Генрих» как мистерия смерти и любви.....	151
Ильишик В.Н. «Мне тяжело, как замурованному в стене»: Автор – Судьба – Текст как взаимоначала у А.Платонова.....	154
Леонтьев Э.П. Авторское присутствие в рассказах В.Шукшина (субъектность- внесубъектность).....	157
Чевтаев А.А. Событийность в стихотворении И.Бродского «По дороге на Скирос»: между лирикой и эпосом.....	159
Шамакина К.В., Удлер И.М. Поэтика журналистских жанров в документальной литературе об Освенциме (на примере книги В.Познера «Нисхождение в ад»).....	162
Кузьмич Н.В. Автор-повествователь: от самопознания до самораскрытия	163
Мамедов С.А. Нравственные поиски И.Шихлы.....	165

Ристовская-Йосифовская Б. Автобиографические тексты как культурологические индикаторы.....	167
Рейзвих Я.С., Полушкин А.С. Смеховое начало в религиозно-ориентированном романе XX в. (на материале книги Г.Грина «Сила и слава»).....	171
Ушакова Е.В. Жанрово-художественное своеобразие романа М.Спарк «Пособники и подстрекатели».....	172
Мавликаева Е.А., Проскурнин Б.М. Принцип «точки зрения» и своеобразие полифонии в романе И.Макьюэна «Искупление».....	175
Адливанкина А.М., Проскурнин Б.М. Художественное изображение детской психологии в романе И.Макьюэна «Искупление».....	177
Романова Д.В., Проскурнин Б.М. Дискурсивность сознания героя как сюжетный принцип в романе И.Макьюэна «Искупление».....	180
Полужикова Т.А. «Остановленные мгновения» в романе Б.Бейнбридж «Мастер Джорджи».....	183
Котлярова В.В. Философия экзистенциализма в художественном дискурсе драматургии США XX в.....	185
Кондрахина Н.Г. Зора Нил Херстон: на границе литературного эксперимента и антропологической рефлексии.....	188
Шестакова А.Е., Бочкарева Н.С. Мотив сна в романе А.Мердок «Сон Бруно»	191
Кузнецова Е.А., Бочкарева Н.С. Эволюция героя-рассказчика в романах Дж.Керуака «Бродяги Дхармы» и «Биг Сюр».....	193
Барышева С.Г. Литературная саморефлексия героев в романе Д.Коупленда «Поколение Икс»..	195
Ольшванг О.Ю. Психологический аспект читательского восприятия пространства в романе- притче Р.Баха «Мост через вечность».....	197
Демидова И.В., Бочкарева Н.С. Шекспировские аллюзии в новелле Дж.Гардам «Groundlings».....	200
Гудина И.М., Пушина Л.А. Особенности художественной прозы С.Жапризо.....	202
Яковлева М.С., Ессяк Е.С. Феномен мета- повествования и его художественное выражение в романе А.Нотомб «Гигиена убийцы».....	204
Пономарева М.С., Пушина Л.А. Способы отображения невербального поведения человека в ситуациях конфликта во французской литературе.....	205
Мойсиева-Гушева Я. Произвольность биографизма	207
Фазылзянова Г.И. Специфика дискурсивной концепции понимания художественного текста...209	
Петрусёва Н.А. Вербальный комментарий Х.Лахенманна как дискурс.....	212
Саудабекова Э.К. Семиотические аспекты поло- возрастной и гендерной идентичности.....	216

РАЗДЕЛ 3. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ДРУГИХ ИСКУССТВ. ПРОБЛЕМЫ ГРАНИЦЫ В ЭСТЕТИКЕ И ИСКУССТВОВЗНАНИИ

Власова О.М. Семантика скульптурной композиции «Воскресение Христово» (из собрания ПГХГ).....	220
--	-----

Алиева О.О. Образы литературы и фольклора в произведениях объёмной мозаики Уральской камнерезной мастерской им. Ильи Боровикова...	222
Артамонова М.В. Крито-микенское искусство в романе М.Рено «Тесей».....	223
Борщ Е.В. Французская книжная виньетка XVIII в. как средство интерпретации литературного текста.....	225
Загороднева К.В., Бочкарева Н.С. «Сельский концерт» Джорджоне в литературной интерпретации Д.Россетти, У.Пейтера, О.Уайльда и П.Муратова.....	227
Житенев А.А. Ян Вермеер в восприятии современных поэтов.....	233
Сатретдинова А.Х. Интермедиальные связи поэзии Брюсова с визуальными искусствами.....	235
Звонова С.А. Разные аспекты экфрасиса в лирике Ю.Н.Верховского	238
Андрушко Ю.П. Роль образов света и тени в новеллистике Т.Уильямса (на материале произведений 40-х годов).....	240
Иванова А.Р., Бочкарева Н.С. Символика цвета в романе Т.Моррисон «The Bluest Eye».....	243
Графова О.И., Бочкарева Н.С. Реминисценции живописи Матисса в рассказе А.С.Байетт «Произведение искусства»	247
Сейбель Н.Э. Произведения пластических искусств в романе А.Штифтера «Бабье лето».....	249
Балезина М.Л., Бочкарева Н.С. Поэтика экфрасических драм Ф.Уорнера «Живое творение» и А.Махова «Микеланджело».....	252
Гашева Н.Н. Синтез стилистических форм творчества и биографии художника: Н.Гумилев и П.Гоген.....	255
Лазарева Т.Г. Бытовая парадигма средневекового замка в романтическую эпоху....	258
Разумовская А.Г. Искусствоведческий текст как источник поэтической интерпретации садово-паркового объекта.....	261
Козырева М.А. Архитектура в структуре романов Г.К.Честертон.....	263
Текутова Ю.С. Слово и музыка в лирике Р.Браунинга.....	265
Фалалеева С.С. Музыка в романах О.Хаксли 1920-х гг.....	267
Стоянов В.В. Творчество В.С.Высоцкого как синтез искусств.....	269
Бакшеева М.Ю. Монтаж как отражение клипового мышления информационной эпохи....	271
Овчарова Е.Э. О кинематографичности Литературы в докинематографическую эру	273
Анциферова О.Ю. Литературная кинематографичность «Книги иллюзий» Пола Остера	277
Брехова Т.В. Сомерсет Моэм: литература и кино.....	280
Кадочникова И.С., Серова М.В. Цветовая композиция книги Ю.Левитанского «Кинематограф».....	282
Спачиль О.В. Фотография в жизни Ю.Уэлти.....	287
Жижанова К.А., Бочкарева Н.С. «Черный принц» А.Мердок: поэтика романа и драмы.....	289
Флоря А.В. Интерпретация «Тартюфа» Мольера А.В.Эфросом.....	291

Поздеева О., Шипицына Л.А. Интерпретация пьесы «Урок» Э.Ионеско в современной хореографии	294
Ушакова О.М. Русский балет в зеркале английской культуры	297
Дубцова Е.К. Специфика описаний природы в рассказах В.И. Одноралова для детей.....	300
Юрков Е.Н. Взаимодействие литературной и изобразительной деятельности в упражнении «Поиск объединяющего образа».....	302
Филиппов С.М. Язык – эстетический опыт. Вопрос об основании	303

РАЗДЕЛ 4. АВАНГАРД И ГАРМОНИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ РУБЕЖА XIX–XX вв. ТВОРЧЕСТВО ВАСИЛИЯ КАМЕНСКОГО В ПЕРМСКОМ КОНТЕКСТЕ

Мескин В.А. Гностическое в стихотворении «Унижение» А.Блока.....	307
Бабенко А.А., Ахмадулина А.С. Особенности перевода поэзии на французский язык на примере стихотворения Б.Пастернака «Февраль».....	309
Кирыкова О.Г. «Создание» «нового человека» в послереволюционный период советского общества (в культуре Пролеткульта).....	313
Панкова Е.С. Элементы музыкально-песенной культуры в ранних рассказах Л.Андреева.....	315
Боровская А.А. Традиции и новации элегического жанра в лирике С.Есенина	318
Мамедова Т.Г. Интеллигенция, народ и революция в прозе А.Блока.....	320
Шевченко Е.С. Концепция театральности русских футуристов: размыкание границ искусства.....	322
Федотова Н.Ф. «Гармония всеединства» как вариант художественного синтеза в поэзии серебряного века.....	324
Байрамова А.Н. Венок сонетов в русской поэзии XX в.....	328
Туляков Д.С., Бочкарева Н.С. Соотношение вербального и визуального в манифестах русского кубофутуризма и британского имажизма 1913-14 гг.....	329
Фещенко В.В. Можно ли понимать, не понимая? Авангардный текст как пограничье между смыслом и бессмыслицей.....	333
Табункина (Пикулева) И.А. Стихотворный комментарий к рисунку в творчестве О.Бердсли.....	336
Бочкарева Н.С. О.Бердсли и В.Каменский: неожиданные параллели.....	339
Федорова Л.О., Разумовская А.Г. Мотив солнца в творчестве В.Каменского и символистская традиция.....	343
Константинова С.Л. От «Стеньки Разина» к «Степану Разину»: к проблеме текстовых трансформаций в прозе В.Каменского.....	345
Ёжиков И.Г. В.Каменский: «Мои крылья на взлете...» Страницы дневника поэта (1922 г.).....	347
Гладышев В.Ф. «Пиши кровью».....	350
Гладышев В.Ф. «Меня насмерть замолчали...».....	352
Масальцева Т.Н. Литературная жизнь газеты «Звезда» в 1925 г.....	354
Информация об авторах.....	357